

Història de la Llengua Francesa

Codi: 103358

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0
2502533 Estudis Francesos	OB	2	1

Professor/a de contacte

Nom: Xavier Blanco Escoda

Correu electrònic: Xavier.Blanco@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

No s'escau.

Objectius

L'assignatura *Història de la llengua francesa* està inclosa en la matèria de *Lingüística francesa* i té com a objectiu principal formar professionals i persones que:

- Tinguin un domini teòric adequat de la estructura, de la funció, del funcionament, de la gènesi i de l'evolució de la llengua francesa. Aquest coneixement ha de permetre a l'estudiant una apropiació i elucidació de les estructures internes del sistema.
- Però també té un objectiu d'ampliació de les seves destreses i coneixements socials i culturals fonamentals que formen part del seu propi patrimoni cultural europeu.

Competències

Estudis d'Anglès i Francès

- Aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa corresponents a diferents nivells de competència.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.

- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Estudis Francesos

- Demostrar que coneix i és capaç d'aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa.
- Demostrar que coneix la història i la cultura de França i dels països de llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar els principals fenòmens de variació lingüística del francès (variació històrica, geogràfica, social i pragmàtica).
2. Analitzar un fet d'actualitat relacionant-lo amb els seus antecedents històrics.
3. Analitzar, aplicar les metodologies i la terminologia específica de l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
4. Emmarcar tipològicament els principals fenòmens de la llengua francesa i relacionar-los amb fenòmens similars d'altres llengües romàniques.
5. Exposar els conceptes propis de la llengua, la lingüística i la literatura franceses.
6. Fer anàlisis i comentaris lingüístics en els diferents àmbits d'estudi (fonètica, fonologia, morfologia, lexicologia i semàntica) de la llengua francesa.
7. Identificar el component de la gramàtica a què pertanyen els fenòmens lingüístics bàsics de l'anàlisi de la llengua francesa (fonètica, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic, semàntica i discurs).
8. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
9. Interpretar el contingut de textos escrits en llengua francesa de diferent índole.
10. Pronunciar correctament en llengua francesa.
11. Relacionar els elements i els factors que intervenen en el desenvolupament dels processos científics.
12. Resoldre problemes de manera autònoma.
13. Sintetitzar els coneixements adquirits sobre l'origen i les transformacions experimentades pels diversos camps d'estudi de la disciplina.
14. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

Continguts

HISTOIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

1. DU LATIN AU PROTO-FRANÇAIS

- 1.1. Histoire externe du proto-français
- 1.2. Histoire interne du proto-français
- 2. L'ANCIEN FRANÇAIS
- 2.1. Histoire externe de l'ancien français
- 2.2. Histoire interne de l'ancien français
- 3. LE MOYEN FRANÇAIS
- 3.1. Histoire externe du moyen français
- 3.2. Histoire interne du moyen français
- 4. LE FRANÇAIS DE LA RENAISSANCE
- 4.1. Histoire externe du français de la Renaissance
- 4.2. Histoire interne du français de la Renaissance
- 5. LE FRANÇAIS CLASSIQUE
- 5.1. Histoire externe du français classique
- 5.2. Histoire interne du français classique

N.B.: tant pel que fa al francès medieval com al francès renaixentista i clàssic, s'introduirà la perspectiva de gènere (en història interna, p. ex.: evolució de les formes del masculí/femení; en història externa: rol de autores destacades, p. ex. Christine de Pizan en el seu context creatiu i lingüístic).

Metodologia

La metodologia docent es basa (de manera no exclusiva) en :

- Classes magistrals amb suport TIC i discussió col·lectiva.
- Lectura crítica (llengua, datació, temàtica) de textos que han marcat una fita en la història de la llengua francesa.
- Visualització i comentari de documents audiovisuals.
- Exercicis de gramàtica històrica, canvi lingüístic i evolució del lèxic.
- Exposicions orals dels estudiants.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classes magistrals amb suport TIC	50	2	
Tipus: Supervisades			
tutories i exercicis entorn virtual	12	0,48	

Tipus: Autònomes

Estudi i lectures proposades	85	3,4
------------------------------	----	-----

Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua i inclourà tant les diverses proves com els treballs/exercicis/comentaris lliurats durant tot el semestre i presentats oralment a classe. Inclourà almenys dos exàmens, un d'ells parcial i un de síntesi.

Per participar a la reavaluació, l'alumnat ha d'haver estat prèviament avaluat en un conjunt d'activitats el pes de les quals equivalgui a un mínim de 2/3 parts de la qualificació total. Només tenen dret a la reavaluació els/les alumnes que, havent suspès, tinguin almenys una nota mitjana final de 3,5. Les presentacions orals i les tasques relacionades amb l'activitat docent diària queden excloses de la reavaluació.

Es considerarà com a 'NO AVALUABLE' l'alumne que hagi realitzat menys de 2/3 parts de les activitats d'avaluació.

En el moment de realització de cada activitat avaluativa, s'informarà l'alumnat del procediment i data de revisió de les qualificacions.

El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades, sigui una sola frase o més, fent-ho passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants francòfons hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Activitats pràctiques proposades a classe (o via campus virtual) i presentació a classe de les activitats esmentades	40%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 12, 13, 14
Examen 1	30%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13
Examen 2	30%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13

Bibliografia

Audisio, Gabriel et Rambaud, Isabelle (2003): *Lire le français d'hier*, Paris: Armand Colin.

Blanco, Xavier et Bogacki Krzysztof (2014): *Introduction à l'histoire de la langue française*, Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB.

Bruneau Charles (1969): *Petite histoire de la langue française*, 2 vols, Paris: A Colin.

Chaurand, Jacques (1972): *Histoire de la langue française*, Paris: PUF.

- Chaurand, Jacques (1977): *Introduction à l'histoire du vocabulaire français*, Paris: Bordas.
- Cohen, Marcel (1967): *Histoire d'une langue : le français*. Paris: Éditions sociales.
- Hélix, Laurence (2011): *Histoire de la langue française*, Paris: Ellipses.
- Huchon, Mireille (2002): *Histoire de la langue française*, Paris: Librairie Générale Française.
- Marchello-Nizia, Christiane (1999): *Le français en diachronie. Douze siècles d'évolution*. Paris: Ophrys.
- Perret, Michèle (2003): *Introduction à l'histoire de la langue française*, Paris: Armand Colin.
- Picoche, Jacqueline et Christiane Marchello-Nizia (1989): *Histoire de la langue française*, Paris: Nathan.
- Rey, Alain (1993) (dir.): *Dictionnaire historique de la langue française*, 2 vols, Paris: Le Robert.
- Wartburg, Walther von (1969) : *Évolution et structure de la langue française*, Berne: Francke.